Chinflanías



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Inquieto, Trasto

[*sustantivo masculino coloquial*]

Persona inquieta, nerviosa o enredadora.

Ver: Avichuche, Chichibaile, Monicaco

• ¡Hay que joelse con el joío chinflanías este que nô se pue estal quieto ni un momento!

• Anda, chinflanías, tira pa tu casa, que t'está buscando tu madre.

Campos semánticos: Apelativos cariñosos a niños Personalidad Personas

Comentarios:

Puede tener connotaciones despectivas, pero es muy frecuente usarlo para los niños, y en ese caso puede ser negativo o no, o incluso usarse como apelativo cariñoso.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Relacionado con la palabra del estándar **chiflar**, que viene del francés **siffler** (*silbar*), y éste del latín dialectal **sifilare**, de donde también salió nuestro **silbar**.

En la Edad Media lo vemos ya usado con el sentido de emitir un chillido o un pitido:

*Su polvo vale a los sordos & a los que les **chiflan** las orejas.* (Traducción de *El libro Proietatibus Rerum de Bartolomé Anglicus*, Fray Vicente de Burgos, 1494)

De ahí deriva probablemente el sentido que tiene de beber mucho (pues los borrachos chillan y hablan a voces) y el de mofarse en público (también frecuente en los borrachos).

La forma peralea, que añade una **N** (suponemos que por influencia de otra palabra similar), derivaría también de toda esta burla y jaleo que arman los borrachos.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com